

**ELEMENTS 東方**  
**機場快線 Airport Express**  
 機場快線九龍站 エアポートエクスプレス九龍駅  
 AIRPORT EXPRESS KOWLOON STATION



Hong Kong West Kowloon Station  
 高麗西九龍總站 香港西九龍駅

往中國方向飛翔船  
 Hydrofoil to China  
 中國行きハイドロfoil

往澳門方向噴射飛船  
 Turbojet to Macau  
 マカオ行きターボジェット

CHINA FERRY TERMINAL  
 中國渡輪碼頭  
 チャイナフェリーターミナル

OCEAN TERMINAL  
 海港大廈 オシャンターミナル

往中環方向小輪  
 Ferry to Central  
 セントラル行きフェリー

往灣仔方向小輪  
 Ferry to Wan Chai  
 ワンチャイ行きフェリー

KING GEORGE V. MEMORIAL PARK, KOWLOON  
 九龍英皇佐治五世公園

HONG KONG CITY  
 中環城隍廟市場  
 チャイコ香港シティ (中環城)

HARBOUR CITY  
 海港城  
 ハーバースィティ

STAR FERRY PIER  
 天星碼頭  
 スターフェリー埠頭

MTR TO CENTRAL  
 港鐵往中環

TEMPLE STREET 廟街  
 TO MONKONG 前往旺角

JORDAN 佐敦

HARBOUR PARK  
 九龍公園

1881 HERITAGE  
 梳士巴利道  
 HONG KONG SPACE MUSEUM  
 太空館  
 航空太空博物館

MTR WEST RAIL LINE  
 港鐵西鐵線 MTR西部線

JORDAN ROAD 佐敦道  
 KOWLOON CRICKET CLUB  
 九龍水球會

AUSTIN ROAD 柯士甸道

HONG KONG OBSERVATORY  
 天文台

HAIPHONG ROAD 海防道  
 ASHLEY RD 亞士蘭街  
 HANKOW RD 漢口道  
 SQUARE 國際廣場  
 PEKING ROAD 北京道

MTR EAST RAIL LINE  
 港鐵東鐵線 MTR東部線

MTR EAST RAIL LINE AND INTERCHANGE TO MA ON SHAN LINE AT TAI WAI STATION  
 港鐵東鐵線及可於大圍站轉乘馬鞍山線  
 MTR東部線は大圍駅で馬鞍山線に乗り換えることができます。

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

MTR TSUEN WAN LINE  
 港鐵荃灣線 MTR荃灣線

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

TSIM SHA TSUI EAST  
 尖沙咀東部  
 テムサアチョイイースト

MTR HUNG HONG LINE  
 港鐵紅磡線 MTR紅磡線

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

TSIM SHA TSUI EAST  
 尖沙咀東部  
 テムサアチョイイースト

MTR HUNG HONG LINE  
 港鐵紅磡線 MTR紅磡線

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

TSIM SHA TSUI EAST  
 尖沙咀東部  
 テムサアチョイイースト

MTR HUNG HONG LINE  
 港鐵紅磡線 MTR紅磡線

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

TSIM SHA TSUI EAST  
 尖沙咀東部  
 テムサアチョイイースト

MTR HUNG HONG LINE  
 港鐵紅磡線 MTR紅磡線

HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
 香港理工大學  
 香港理工大學

HONG KONG MUSEUM OF HISTORY  
 香港歷史博物館  
 香港歷史博物館

HONG KONG SCIENCE MUSEUM  
 香港科學館  
 科學博物館

TSIM SHA TSUI EAST  
 尖沙咀東部  
 テムサアチョイイースト

MTR HUNG HONG LINE  
 港鐵紅磡線 MTR紅磡線

TO SHENZHEN, GUANGZHOU, SHANGHAI & BEIJING  
 前往深圳、廣州、上海及北京  
 シンセン、広州、上海&北京方面

**HARBOUR PLAZA METROPOLIS**  
 KOWLOON - HONG KONG  
 都會海逸酒店  
 ハーバープラザ・メトロポリス ホテル

**KOWLOON HARBOURFRONT HOTEL**  
 KOWLOON - HONG KONG  
 九龍海灣酒店  
 カオルーンハーバーフロント ホテル

**免費穿梭巴士時間表 無料シャトルバススケジュール**  
**COMPLIMENTARY SHUTTLE BUS SCHEDULE**

| Shuttle Bus   穿梭巴士 (A)<br>06:55 - 22:55 | Shuttle Bus   穿梭巴士 (B)<br>07:10 - 23:10 |
|---|---|
| Kowloon Harbourfront Hotel<br>九龍海灣酒店    | Middle Road, Tsim Sha Tsui<br>尖沙咀中間道    |
| ↓                                       | ↓                                       |
| Harbour Plaza Metropolis<br>都會海逸酒店      | Harbour Plaza Metropolis<br>都會海逸酒店      |
| ↓                                       | ↓                                       |
| Middle Road, Tsim Sha Tsui<br>尖沙咀中間道    | Kowloon Harbourfront Hotel<br>九龍海灣酒店    |

Every 30 minutes • 每30分鐘一班 • 30分間に1本

- B** BUS TERMINAL 巴士總站  
バスターミナル
- D** DUTY FREE GALLERIA 免稅店  
デューティフリーギャレリア
- E** HOTEL EXIT 酒店出口 ホテル出口
- P** PEDESTRIAN BRIDGE 行人天橋 歩道橋
- S** SUBWAY ENTRANCE 隧道入口 地下道入り口

- CHURCH** 教堂 教会
- MTR WEST RAIL LINE** 港鐵西鐵線 MTR西部線
- MTR EAST RAIL LINE** 港鐵東鐵線 MTR東部線
- MTR TSUEN WAN LINE** 港鐵荃灣線 MTR荃灣線
- MTR STATION EXIT** 港鐵出口 港鐵(MTR)駅出口
- SIDEWALK** 行人路 歩道

- BRIDGE** 行人天橋 歩道橋
- 15 MINS. WALK TO MTR HUNG HONG STATION & TSIM SHA TSUI EAST**  
步行往港鐵紅磡站及尖沙咀東只需十五分鐘  
ホンナム駅 & テムサアチョイイーストまで徒歩15分
- 1 MINS. WALK TO RUNNING TRACK ALONG WATERFRONT PROMENADE**  
步行往海濱公園之緩徑只需一分鐘  
ウォータフロントプロムナードジョギングコースまで徒歩1分
- 15 MINS. WALK TO AVENUE OF STARS**  
步行往星光大道只需十五分鐘 アベニューオブスターズまで徒歩15分
- UNDERGROUND SHOPPING MALL LINKING MTR STATIONS**  
地下商場連接港鐵 港鐵(MTR)駅に直結した地下ショッピングモール



**HARBOUR PLAZA METROPOLIS / KOWLOON HARBOURFRONT HOTEL SHUTTLE BUS DROP-OFF & PICK UP POINT IN TSIM SHA TSUI**  
 來往都會海逸酒店/九龍海灣酒店及尖沙咀之穿梭巴士上落客站  
 ハーバープラザ・メトロポリス ホテル / カオルーンハーバーフロントホテルと尖沙咀を結ぶシャトルバスの乗車・降車場所